



MULTILINGUAL ACADEMIC JOURNAL OF EDUCATION AND SOCIAL SCIENCES



Creative Writing, Digital Storytelling and the Arts in EFL: The Case of Storybird

Kyrmanidou Elli

To Link this Article: <http://dx.doi.org/10.46886/MAJESS/v8-i1/6971>

DOI:10.46886/MAJESS/v8-i1/6971

Received: 02 June 2020, Revised: 09 July 2020, Accepted: 17 August 2020

Published Online: 25 September 2020

In-Text Citation: (Kyrmanidou, 2020)

To Cite this Article: Kyrmanidou E. (2020). Creative Writing, Digital Storytelling and the Arts in EFL: The Case of Storybird. *Multilingual Academic Journal of Education and Social Sciences*, 8(1), 66–75 (in Greek).

Copyright: © The Authors 2020

Published by Knowledge Words Publications (www.kwpublications.com)

This article is published under the Creative Commons Attribution (CC BY 4.0) license. Anyone may reproduce, distribute, translate and create derivative works of this article (for both commercial and non-commercial purposes), subject to full attribution to the original publication and authors. The full terms of this license may be seen at: <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>

Vol. 8, No. 1, 2020, Pg. 66 - 75

<https://kwpublications.com/journals/journaldetail/MAJESS>

JOURNAL HOMEPAGE

Full Terms & Conditions of access and use can be found at
<https://kwpublications.com/pages/detail/publication-ethics>



MULTILINGUAL ACADEMIC JOURNAL OF EDUCATION AND SOCIAL SCIENCES



Creative Writing, Digital Storytelling and the Arts in EFL: The Case of Storybird

Kyrmanidou Elli

Ludwig Maximilian University of Munich

Abstract

In the context of foreign language education new technologies have transformed traditional teaching into a learning experience where students make use of a variety of digital tools in order to create authentic multimodal texts. The new digital environments should not, however, replace the students' fundamental cognitive skills but promote the basic principles of the humanities combined with digital technology. This will contribute to a holistic approach of foreign language teaching and encourage multiliteracy. The aim of the following paper is to explore the various advantages of the digital tool Storybird which enables the implementation of the pedagogical principles of creative writing, digital storytelling and the contribution of the Arts in the learning procedure. Creative writing disengages the foreign language teaching from the passive transfer of knowledge and engages it with the students' imagination and creativity. Digital storytelling reinforces the interactive nature of foreign language teaching and transforms the target language into a tool for digital communication. The pictures in Storybird facilitate the connection between the classroom and the Arts and cultivate the students' aesthetic experience promoting differentiated instruction in EFL

Keywords: EFL, Creative Writing, Digital Storytelling, Arts, Storybird.

Εισαγωγή

Είναι γεγονός ότι οι σημερινοί μαθητές, αποκαλούμενοι και "digital natives" (ψηφιακά γηγενείς) (Prensky, 2001), θεωρούνται τόσο εξοικειωμένοι με τη χρήση της τεχνολογίας που η ενσωμάτωσή της στην εκπαιδευτική διαδικασία θεωρείται πλέον απαραίτητη. Μπορεί τελευταία να έχει υπαινιχθεί ότι ο ψηφιακός γραμματισμός της νέας γενιάς περιορίζεται μόνο στην εκτεταμένη χρήση των μέσων κοινωνικής δικτύωσης (Kirschner & De Bruyckere, 2017), ωστόσο η παιδαγωγική αξία των ΤΠΕ είναι αποδεδειγμένα πολυδιάστατη και μπορεί να λειτουργήσει εποικοδομητικά στη μαθησιακή διαδικασία. Μέχρι και σήμερα πολλά από τα διδακτικά εγχειρίδια δεν είναι σχεδιασμένα για να απευθύνονται στους σημερινούς μαθητές καθώς εκείνοι, όντας ψηφιακά αναθρεμμένοι, προσεγγίζουν τη γνώση ψηφιακά και χρησιμοποιούν τα ψηφιακά εργαλεία με διαφορετικά μοντέλα σκέψης (Prensky, 2001). Έτσι, ο εκπαιδευτικός καλείται να λάβει υπόψη του εκείνον τον ψηφιακό γραμματισμό που οι μαθητές

καλλιεργούν ήδη καθημερινά εκτός σχολικού περιβάλλοντος και να τον εντάξει στη διδασκαλία του ούτως ώστε να αξιοποιηθεί παιδαγωγικά η εξοικείωση των μαθητών με τα πολυτροπικά κείμενα. Εν μέρει, αυτή η αλλαγή δυναμικής υποδηλώνει ότι ο εκπαιδευτικός δεν κατέχει πλέον όλη τη γνώση και ο παραδοσιακός του ρόλος μεταβάλλεται. Συνεπώς, θα πρέπει ο εκπαιδευτικός να είναι παιδαγωγικά ευκίνητος και να αξιοποιεί εποικοδομητικά την ψηφιακή εξειδίκευση που φέρει ο μαθητής στην τάξη (Vasudevan , DeJaynes, & Schmier , 2010). Μια τέτοια αξιοποίηση των ψηφιακών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει στη μεγιστοποίηση των κινήτρων μάθησης και να ευνοήσει τη διαθεματική προσέγγιση του ξενόγλωσσου μαθήματος.

Μέσω της διαθεματικότητας επιδιώκεται μια ολιστική προσέγγιση της δημιουργικής γραφής, της αισθητικής εμπειρίας και της γλωσσικής ετοιμότητας, οι οποίες εμπλέκονται δημιουργικά με τον ψηφιακό γραμματισμό μέσω του εργαλείου Storybird. Σκοπός είναι η μαθητοκεντρική γνώση και η αυτονόμηση των μαθητών ούτως ώστε να εξασκήσουν την Αγγλική γλώσσα μέσα από εναλλακτικές και δημιουργικές διεργασίες. Επιπλέον, η ποιότητα της μάθησης μετασχηματίζεται εποικοδομητικά μέσω της διαθεματικής αξιοποίησης της τέχνης (Bamford, 2006) και συμβάλλει στον πολυγραμματισμό.

Δημιουργική Γραφή στο Μάθημα των Αγγλικων

Η δημιουργική γραφή διδάσκεται ως επί το πλείστον σε εργαστήρια και σεμινάρια που απευθύνονται κυρίως σε ενήλικες. Στηρίζεται στην αρχή ότι ο γραπτός λόγος απελευθερώνεται και αναγνωρίζεται ως δικαίωμα κάθε δυνητικού συγγραφέα (Καραγιάννης, 2010). Οι δραστηριότητες δημιουργικής γραφής δεν έχουν ακόμα ενταχθεί συστηματικά στην ξενόγλωσση εκπαίδευση στην Ελλάδα και αυτό, γιατί μέχρι πρόσφατα ο γραπτός λόγος στο μάθημα των Αγγλικών περιοριζόταν στην παραγωγή σωστά δομημένων κειμένων. Όμως, η δημιουργική γραφή είναι μια δεξιότητα που μπορεί να καλλιεργηθεί στο σχολείο, γιατί οι μαθητές συμμετέχουν ενεργά στη διαδικασία γραφής ενεργοποιώντας τη φαντασία και τη δημιουργικότητά τους. Ο εκπαιδευτικός οφείλει να ενθαρρύνει τους μαθητές να εκφράζονται μέσω διαφόρων μορφών δημιουργικής γραφής, καθώς τα οφέλη της είναι πολυάριθμα. Οι μαθητές διασκεδάζουν, αποσαφηνίζουν τις σκέψεις τους, αναζητούν την ταυτότητά τους, μαθαίνουν γραφή και ανάγνωση και παράλληλα προωθείται η καλλιτεχνική έκφρασή τους, διεγείρεται η φαντασία τους και, τέλος, διερευνάται η λειτουργική αξία της γραφής (Tompkins, 1982). Οι αρχές της πολυτροπικότητας μπορούν να αναδειχθούν μέσα από τη λογική της δημιουργικής γραφής και να ενδυναμώσουν τις επικοινωνιακές δεξιότητες των μαθητών ισχυροποιώντας την πολυδιάστατη προσέγγιση της ξενόγλωσσης διδασκαλίας.

Εξάλλου, σύμφωνα με το Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ), οι μαθητές που διδάσκονται την Αγγλική γλώσσα στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση αναμένεται να χρησιμοποιούν βιωματικό υλικό για να αφηγούνται γεγονότα και να περιγράφουν προσωπικές εμπειρίες (Υπουργείο Παιδείας, 2016). Θα πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στην έκφραση των προσωπικών τους απόψεων και στην ανάπτυξη των κατάλληλων επικοινωνιακών δεξιοτήτων. Επομένως, είναι αναγκαίο να ενθαρρύνονται οι μαθητές να καλλιεργούν τις δεξιότητες γραφής μέσω του δημιουργικού λόγου και, όχι μόνο μέσω ασκήσεων δομημένης γραφής, όπως εκθέσεις ιδεών και δοκίμια. Ωστόσο, οι μαθητές της ξενόγλωσσης τάξης αντιμετωπίζουν πολλές δυσκολίες στη γραπτή απόδοση των ιδεών τους και τους καταβάλλει το άγχος, καθώς συχνά

βασίζονται εξολοκλήρου στη μητρική τους γλώσσα μεταφράζοντας ανεπαρκώς τις σκέψεις τους στη γλώσσα-στόχο.

Για τη μείωση του συγγραφικού άγχους των μαθητών στη γλώσσα-στόχο ενεργοποιούνται οι αφηγηματικές ικανότητες των μαθητών με τεχνικές, οι οποίες ωθούν τον μαθητή να χρησιμοποιεί την Αγγλική γλώσσα ως εργαλείο αφήγησης με πρωταρχικό στόχο τη διασκέδαση. Επιπλέον, οι μαθητές είναι χαρούμενοι όταν κάνουν ένα διάλειμμα από τα διδακτικά εγχειρίδια και τα επίσημα κείμενα ακολουθώντας μια αναστοχαστική διερεύνηση της δημιουργικής τους προσπάθειας (Bussinger, 2014). Η εξοικείωσή τους με τη δημιουργική γραφή υποστηρίζεται από την ψηφιακή αφήγηση, η οποία μπορεί να λειτουργήσει ως συνδετικός κρίκος ανάμεσα στην παραδοσιακή γραφή και το ψηφιακό περιβάλλον του 21ου αιώνα, με το οποίο είναι πλέον εξοικειωμένοι οι μαθητές.

Η Ψηφιακή Αφήγηση στο Μάθημα των Αγγλικών

Η ψηφιακή αφήγηση έγινε δημοφιλής στα τέλη της δεκαετίας του 1980 με την ίδρυση του Center for Digital Storytelling (CDS) στην Καλιφόρνια. Το πρωτοπόρο αυτό κέντρο συστηματοποίησε τη χρήση της ψηφιακής αφήγησης και έθεσε τις βάσεις για τη μετέπειτα αξιοποίησή της στην εκπαιδευτική διαδικασία. Σε έναν κόσμο όπου οι μαθητές έχουν συνεχή επαφή με τα ψηφιακά μέσα, η ψηφιακή αφήγηση έχει μετατραπεί σε ένα ισχυρό εργαλείο για την εμπλοκή τους στην εκπαιδευτική διαδικασία. Ενισχύει τον λόγο, την έκφραση, τη συνεργατική μάθηση και τους πολυγραμματισμούς. Τα διάφορα είδη γραμματισμού που καλλιεργούνται είναι ο ψηφιακός, ο παγκόσμιος, ο τεχνολογικός, ο οπτικός και ο πληροφοριακός γραμματισμός (Robin, 2008). Οι Xu, Park και Baek έχουν σημειώσει ότι η ψηφιακή αφήγηση ενισχύει παράλληλα και τις τέσσερις μαθητοκεντρικές δεξιότητες: την εμπλοκή των μαθητών, τον αναστοχασμό της μαθησιακής εμπειρίας, τη μάθηση που βασίζεται σε συνθετικές εργασίες και την ενσωμάτωση της τεχνολογίας στην τάξη (Xu, Park, & Baek, 2011). Επιπλέον, η ψηφιακή αφήγηση μετατρέπει το μάθημα σε μια πιο προσιτή διαδικασία, καθώς χρησιμοποιούνται θέματα που είναι πιο οικεία προς την κουλτούρα των μαθητών (Robin, 2016). Ως εκ τούτου, αυξάνεται το ενδιαφέρον των μαθητών και νιώθουν ότι αποτελούν ενεργά μέλη της μαθησιακής διαδικασίας.

Η ψηφιακή αφήγηση στην ξενόγλωσση τάξη συνδράμει στη μετατροπή της μάθησης σε μαθητοκεντρική δίνοντας στους μαθητές τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν την ξένη γλώσσα για να εκφράσουν προσωπικές απόψεις σε αυθεντικό περιεχόμενο (Rance-Roney, 2008). Ο μαθητής χρησιμοποιεί την ξένη γλώσσα ως δίαυλο επικοινωνίας για να δώσει νόημα στην προσωπική του αφήγηση και εκμεταλλεύεται στο έπακρο τη διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας. Η ένταξη της ψηφιακής αφήγησης στην ξενόγλωσση τάξη ενθαρρύνει την ανάπτυξη της ενσυναίσθησης και δημιουργεί ένα ευχάριστο κλίμα που ευνοεί την ενεργό συμμετοχή και συνεργασία των μαθητών (Τσιγάνη & Νικολακοπούλου, 2017). Παράλληλα, αξιοποιεί στο έπακρο τις ψηφιακές δεξιότητες των μαθητών, οι οποίοι νιώθουν μεγάλη ικανοποίηση, καθώς όχι μόνο είναι γνήσιοι δημιουργοί ενός λογοτεχνικού κειμένου, αλλά αντιλαμβάνονται ότι μπορούν οι ίδιοι να χρησιμοποιήσουν την ξένη γλώσσα για να δημιουργήσουν ένα αυθεντικό κείμενο προσωπικής έμπνευσης. Το αίσθημα ικανοποίησης που νιώθουν οι μαθητές όταν χρησιμοποιούν την Αγγλική γλώσσα σε επικοινωνιακές δραστηριότητες ελεύθερης έκφρασης, σε αντιδιαστολή με ασκήσεις κλειστού τύπου, είναι μεγάλο και τονώνεται η αυτοπεποίθησή τους. Έτσι, ο μαθητής δεν είναι απλά παθητικός δέκτης του νοήματος ενός ξενόγλωσσου κειμένου ή ιστορίας, αλλά

μετατρέπεται ο ίδιος σε ενεργό δημιουργό μια αφήγησης, η οποία βασίζεται στη φαντασία και την επινοητικότητα του.

Επιπλέον, μέσω της ψηφιακής αφήγησης οι μαθητές καλλιεργούν τις επικοινωνιακές τους δεξιότητες στα Αγγλικά, καθώς πολλές φορές καλούνται να αφηγηθούν και να παρουσιάσουν την ιστορία τους στην ολομέλεια της τάξης στη γλώσσα-στόχο. Με αυτόν τον τρόπο εξασκείται όχι μόνο ο γραπτός, αλλά και ο προφορικός λόγος. Έχει αποδειχθεί, εξάλλου, ότι η χρήση αφηγηματικών τεχνικών στην τάξη λειτουργεί ως έναυσμα για τη διεξαγωγή συζητήσεων (Ciancolo, Ciancolo, Pnevou, & Morris, 2007), οι οποίες ενισχύουν τη χρήση της γλώσσας-στόχου στην τάξη. Έτσι, δίνεται έμφαση στην πολυτροπική χρήση της ξένης γλώσσας (προφορική και γραπτή γλώσσα, εικόνα και ήχος) και προωθείται ο πολυγραμματισμός.

Οι Τέχνες στην Ξενόγλωσση τάξη

Η επαφή με την Τέχνη εμπλέκεται διαθεματικά με το μάθημα των Αγγλικών συνδέοντας την αισθητική εμπειρία με την απόκτηση επικοινωνιακών και γλωσσικών δεξιοτήτων. Έχει υποστηριχθεί ότι η αισθητική εμπειρία είναι ένα πολύ σημαντικό μέρος της μαθησιακής διαδικασίας και είναι επιθυμητό, όπου είναι δυνατό, οι διδακτικές ενότητες να περιλαμβάνουν ευκαιρίες στοχασμού μέσω των Τεχνών (Κόκκος & και Συνεργάτες, 2011). Επιπροσθέτως, είναι καθοριστικής σημασίας η ένταξη των Τεχνών στη μάθηση γιατί έχει αποδειχθεί ότι συμβάλλει καταλυτικά στη μακροχρόνια εμπέδωση των γλωσσικών μηχανισμών και την εκμάθηση της ξένης γλώσσας (Murphy, 2013). Μέσω της παρατήρησης έργων τέχνης ενεργοποιείται η 'οπτική γλώσσα', η οποία, ως σύστημα επικοινωνίας των εικαστικών τεχνών, επιτρέπει την επικοινωνία νοημάτων ενθαρρύνοντας την ανάπτυξη πολλών επικοινωνιακών δεξιοτήτων (Τουραμπέλης & Τζώτζου, 2015). Επιπλέον όφελος της εμπλοκής της τέχνης στη μαθησιακή διαδικασία είναι η όξυνση του συναισθηματικού κόσμου των μαθητών και η καλλιέργεια της ενσυναίσθησης και της φαντασίας τους. Αυτοί οι παράγοντες συνδράμουν στην ουσιαστική έκφραση των συναισθημάτων και των ιδεών τους στην ξένη γλώσσα.

Το κοινό πλαίσιο αναφοράς που ακολουθείται για την εκμάθηση της ξένης γλώσσας εμπλουτίζεται, όχι μόνο από την αλληλεπίδραση των γλωσσών που χρησιμοποιεί ο μαθητής, αλλά και από τη θετική επίδραση των τεχνών στη γλωσσική εκπαίδευση. Είναι εξάλλου γεγονός, ότι το ΕΠΣ-ΞΓ βασίζει τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας στον πολυγραμματισμό και τη διαθεματικότητα, καθώς η ξένη γλώσσα αντιμετωπίζεται ως ένα μέρος ενός γενικότερου γλωσσικού και τεχνολογικού-πολιτιστικού εγγραμματισμού (Ζέππος, 2016). Πέρα από τη συγγραφική τέχνη, η οποία προάγει τον εγγραμματισμό, η ενσωμάτωση της εικαστικής τέχνης στην ξενόγλωσση τάξη καθιστά τους μαθητές πιο δημιουργικούς και εκφραστικούς δίνοντάς τους τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν την ξένη γλώσσα σε μια πιο καλλιτεχνική της διάσταση. Εξάλλου, για την απόδοση του νοήματος ενός οπτικού μηνύματος εμπλέκεται ενεργά το πολιτιστικό υπόβαθρο και οι προσωπικές εμπειρίες του θεατή (Moran & Tegano, 2005) και έτσι οι εικόνες του Storybird εμπλέκουν τον μαθητή βιωματικά στη συγγραφική πράξη. Ως εκ τούτου, η τέχνη στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας συνδυάζει παιδαγωγικές αντιλήψεις που βασίζονται

στη βιωματική και συμμετοχική μάθηση και μετατρέπουν τη μάθηση σε μια παιγνιώδη και ανακαλυπτική διαδικασία.

Δημιουργική Γραφή, Ψηφιακή Αφήγηση και οι Τέχνες στο Storybird

Η διαδικτυακή εφαρμογή Storybird (<http://www.storybird.com>) είναι ένα ψηφιακό εργαλείο που μπορεί να συνδυάσει τα οφέλη της δημιουργικής γραφής, της ψηφιακής αφήγησης και της συμβολής των Εικαστικών στην ξενόγλωσση διδασκαλία. Αποτελεί ένα πεδίο σύγκλισης τόσο της δημιουργικότητας του μαθητή, όσο και της εκπαιδευτικής αξίας των ΤΠΕ. Παράλληλα, προσδίδει έναν καλλιτεχνικό χαρακτήρα στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας εμπλουτίζοντας το μάθημα των Αγγλικών διαθεματικά και εισάγει στην ξενόγλωσση τάξη την έννοια των πολυτροπικών κειμένων.

Το Storybird προφέρει τη δυνατότητα δημιουργίας ψηφιακών ιστοριών βασισμένες σε μια τεράστια ποικιλία από εικόνες που διατίθενται δωρεάν για επεξεργασία και αποτελούν προϊόν επαγγελματικής καλλιτεχνικής δημιουργίας. Οι χρήστες δημιουργούν ψηφιακές ιστορίες, παραμύθια ή και ποιήματα βασισμένα στις εικόνες που επιλέγουν και τα εμπλουτίζουν με αφηγηματικό κείμενο για να ολοκληρώσουν ένα ψηφιακό βιβλίο. Μετακινώντας και προσθαφαιρώντας τις εικόνες τους οι μαθητές μπορούν να δημιουργήσουν μια σύντομη ψηφιακή ιστορία εικόνων ή ακόμα και ένα μεγαλύτερο ψηφιακό βιβλίο. Στο τέλος, οι μαθητές ανεβάζουν τις ιστορίες τους στο διαδίκτυο και τις διαμοιράζουν στους συμμαθητές και στον εκπαιδευτικό τους μέσω ενός συνδέσμου. Απαγορεύεται η εκτύπωση και το κατέβασμα της ψηφιακής ιστορίας, καθώς και η μεταφόρτωση προσωπικών εικόνων από τη συλλογή του χρήστη. Η δημιουργία λογαριασμού στο Storybird είναι μια εύκολη και λειτουργική διαδικασία και απαιτεί ελάχιστη παρέμβαση από τον εκπαιδευτικό. Επίσης, το περιβάλλον είναι φιλικό προς τον χρήστη και προσφέρει την απαιτούμενη διαδικτυακή ασφάλεια για τους νεαρούς μαθητές. Οι καλλιτεχνικές δημιουργίες έχουν σκοπό να λειτουργήσουν ως αφηγηματική αφορμή και έμπνευση στους χρήστες, παρέχοντάς τους λεπτομέρειες για τους χαρακτήρες, το σκηνικό και την πλοκή μιας ιστορίας.

Το γεγονός ότι όλες οι ψηφιακές ιστορίες του Storybird είναι διαθέσιμες διαδικτυακά επιτρέπει την πρόσβαση και την ανάγνωση ιστοριών από όλο τον κόσμο αυξάνοντας την έκθεση των μαθητών στη διαδικτυακή ανάγνωση. Έχει αποδειχθεί ότι η διαδικτυακή ανάγνωση και γραφή μειώνει τα επίπεδα άγχους των μαθητών και επιτρέπει την επικοινωνιακή και πιο άνετη επικοινωνία μεταξύ τους με θετική επίδραση στην ανάπτυξη του λεξιλογίου στη γλώσσα-στόχο (Huang, 2014). Εκτός αυτού, η καλλιέργεια των δεξιοτήτων γραφής είναι ανέκαθεν ένα από τα πιο πολύπλοκα σημεία στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Το Storybird προσφέρει στους μαθητές τη δυνατότητα να μην ξεκινούν την ιστορία τους από μια λευκή σελίδα και ίσως αυτό να είναι το κλειδί για το σημείο εκκίνησης μιας αφήγησης, δηλαδή η εικονογράφηση. Σύμφωνα με τον ιδρυτή του Storybird, Mark Ury, η πλατφόρμα προσανατολίζεται στην αντίστροφη μηχανική ενός εικονογραφημένου βιβλίου, καθώς ξεκινάει με την εικόνα για να ξεκλειδώσει την ιστορία που κρύβεται από πίσω της (Ury, 2013) και όχι αντιστρόφως. Με αυτόν τον τρόπο, επιδιώκεται η αφορμή της αφήγησης από εικόνες, οι οποίες αποτελούν έναυσμα για την εξάσκηση της γλώσσας-στόχου. Ειδικά οι μαθητές, οι οποίοι δεν έχουν αποκτήσει ακόμη τη γλωσσική ετοιμότητα να γράψουν μια ιστορία αποκλειστικά στη γλώσσα-στόχο, αξιοποιούν τη γλώσσα των εικόνων και της μουσικής για να επικοινωνήσουν (Reinders, 2011; Khalid, Islam & Ahmed, 2019; Alzgoool, 2019; Umrani, Ahmed & Memon, 2015; Zin & Ibrahim, 2020). Το Storybird

είναι ένα εργαλείο το οποίο μπορεί να αξιοποιήσει ο εκπαιδευτικός της ξενόγλωσσης τάξης για τη βελτίωση της γλωσσικής δεξιότητας των μαθητών, εξασκώντας με ποικίλες δραστηριότητες το λεξιλόγιο και τη γραμματική. Ταυτόχρονα, μπορεί να αξιοποιηθεί ως ευκαιρία για την καλλιτεχνική τους έκφραση ενεργοποιώντας τις διάφορες μορφές νοημοσύνης.

Σύμφωνα με την έρευνα της Roy σχετικά με τη χρήση του Storybird ως προσωπικού ιστολογίου του μαθητή της ξενόγλωσσης τάξης, πέρα από την καλλιέργεια της συνεργατικής και δημιουργικής μάθησης στο μάθημα των Αγγλικών ως ξένης γλώσσας, διαπιστώθηκε ότι η διαδικτυακή συνεργασία που προάγεται μέσω του Storybird οδηγεί συν τοις άλλοις στην εμπλεκόμενη γραφή (engaged writing) και στην αυτόνομη μάθηση (Roy, 2016). Παράλληλα όμως, το Storybird ενισχύει τη συνεργατική μάθηση σε πολλά επίπεδα, γεγονός που βελτιώνει τη γλωσσική ικανότητα των ομιλητών της Αγγλικής (Kwan & Yunus, 2014). Πρώτον, οι μαθητές μπορούν να δημιουργήσουν τον σκελετό της ιστορίας τους μέσα στην τάξη δουλεύοντας ομαδοσυνεργατικά και να την επεξεργαστούν περαιτέρω από τον προσωπικό τους υπολογιστή στο σπίτι ενισχύοντας την αυτοεκπαίδευσή τους στην ξένη γλώσσα. Δεύτερον, το Storybird ενδείκνυται για πρότζεκτ που υλοποιούνται ανάμεσα σε σχολεία, καθώς μπορεί η ψηφιακή αφήγηση να είναι προϊόν διαπολιτισμικής συνεργασίας, όπου μέσω της αφήγησης οι μαθητές θα έρθουν σε επαφή με τον πολιτισμό και την κουλτούρα του άλλου. Επιπλέον, έρευνες έχουν δείξει ότι το Storybird μπορεί να λειτουργήσει ως γέφυρα ανάμεσα στο σχολείο και το σπίτι. Στις ΗΠΑ έχει χρησιμοποιηθεί για την συνεργασία γονέα μαθητή ως μέσο εμπλοκής του γονέα στη μαθησιακή διαδικασία του παιδιού του, καθώς είναι δυνατή η δημιουργία ενός εικονικού βιβλίου συνεργατικά και από τους δύο (Menezes, 2012). Τέλος, έχει υπογραμμιστεί η σπουδαία αξία της ικανοποίησης που νιώθουν οι μαθητές όταν βλέπουν το προσωπικό τους έργο δημοσιευμένο και εισπράττουν ένα είδος αναγνωρισιμότητας σε μεγάλο βαθμό (Reinders, 2011).

Ακόμα και διστακτικοί μαθητές θα αξιοποιήσουν τις εικόνες σαν έναυσμα για να 'πουν' τη δική τους ιστορία. Κατά τη διάρκεια της ενασχόλησής τους με την ψηφιακή ιστορία στο Storybird οι μαθητές αναλαμβάνουν έναν πιο ενεργό ρόλο που τους προσφέρει αυτονομία και περισσότερο έλεγχο της μαθησιακής τους εμπειρίας (Giacomini, 2015). Εξάλλου, οι ιστορίες είναι πάντα ένας καλός τρόπος για την εμπλοκή των μαθητών και την κινητοποίηση εθελοντικών δράσεων οι οποίες είναι συναφείς με το περιεχόμενο του μαθήματος (Costello & Bliton, 2009). Οι αφηγήσεις αυτές παρακινούνται από τα οπτικά ερεθίσματα των διαδικτυακών εικόνων, οι οποίες μπορούν να ξεκλειδώσουν το δημιουργικό ταλέντο των μαθητών. Οι Τέχνες εμπλέκονται δυναμικά στο ψηφιακό εργαλείο Storybird δίνοντας τη δυνατότητα κριτικού στοχασμού πάνω στις εικόνες και οδηγώντας στη σύλληψη ιδεών και στη γραπτή απόδοση συναισθηματικών καταστάσεων. Επιπροσθέτως, το αποθετήριο εικόνων που προσφέρει η πλατφόρμα Storybird είναι τόσο ευρύ, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί συνδυαστικά και συμπληρωματικά για πολυάριθμα εκπαιδευτικά θέματα, εντός και εκτός σχολικού εγχειριδίου. Προσφέρει τη σύνδεση της τάξης και του μαθητή με διάφορα κοινωνικά ζητήματα, τα οποία θα ωθήσουν τους μαθητές στη συναισθηματική και επικοινωνιακή έκφραση, είτε μέσα από την αφήγηση προσωπικών εμπειριών, είτε μέσα από την μυθοπλασία.

Αξιολόγηση - Συμπεράσματα

Συμπερασματικά οι διδακτικές προσεγγίσεις του ξενόγλωσσου μαθήματος με το Storybird μετατρέπουν την ξένη γλώσσα σε μέσο έκφρασης, δημιουργίας και ανακάλυψης νέων

συναισθημάτων. Το μάθημα των Αγγλικών λειτουργεί ως κίνητρο για την καλλιέργεια της στοχαστικής ικανότητας του μαθητή και τον καθιστά δημιουργό ενός έργου γραφής το οποίο συνδυάζει την αφήγηση με την καλλιτεχνική έκφραση. Η διαδικασία της δημιουργικής γραφής μέσω της ψηφιακής αφήγησης διευκολύνει την προσβασιμότητα των ιστοριών σε ένα ευρύ κοινό και ανοίγει τους πολιτισμικούς ορίζοντες της τάξης διδασκαλίας. Έρευνες έχουν διεξαχθεί εξετάζοντας την αποτελεσματικότητα της χρήσης του Storybird στην ξενόγλωσση τάξη και την επίδρασή του στη διαδικασία της εκμάθησης της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας. Αποδεικνύεται ότι η ενσωμάτωση του χρήσιμου αυτού διαδικτυακού εργαλείου ενισχύει την αυτοπεποίθηση και την κινητοποίηση των μαθητών, τους οδηγεί, μέσω της δημιουργικής γραφής, στη βαθύτερη κατανόηση των γραμματικών δομών, του λεξιλογίου και των σύνθετων προτάσεων και επιπλέον, πολλοί μαθητές καταφέρνουν να ενσωματώσουν το πολιτισμικό τους υπόβαθρο και να εντάξουν τη διαφορετικότητά τους δημιουργικά στις ψηφιακές τους ιστορίες (Dollar & Tolu, 2013; Hortman, 2012; Herrera, 2013). Ανάμεσα στα περαιτέρω πλεονεκτήματα του Storybird είναι το γεγονός ότι δίνεται έμφαση στη χρήση της ξένης γλώσσας ως επικοινωνιακό μέσο για την αφήγηση ενός πολυτροπικού λογοτεχνικού κειμένου. Οι εικόνες του Storybird, πάνω στις οποίες βασίζεται ο αφηγηματικός λόγος των ιστοριών, συνδέουν διαθεματικά το μάθημα των Αγγλικών με τα Εικαστικά και οξύνουν τα αισθητικά κριτήρια των μαθητών. Τέλος, ο πολυγραμματισμός προάγεται μέσω των πολυτροπικών κειμένων προωθώντας τον κριτικό αναστοχασμό και η μαθησιακή εμπειρία στην ξενόγλωσση τάξη διαμορφώνεται σε μια διασκεδαστική και παιγνιώδη περιπέτεια.

Βιβλιογραφικές αναφορές

References

- Alzgoor, M. (2019). Nexus between green HRM and green management towards fostering green values. *Management Science Letters*, 9(12), 2073-2082.
- Bamford, A. (2006). *The wow factor: global research compendium on the impact of the arts in education*. New York: Waxmann.
- Bussinger, C. R. (2014). Creative writing in ELT: Organically grown stories. *The Journal of Literature in Language Teaching*, 2(2), 12-18.
- Ciancolo, A. T., Ciancolo, D., Prevou, M. I., & Morris, I. F. (2007). Using digital storytelling to stimulate discussion in Army professional forums. *Proceedings of the Interservice/Industry Training, Education, & Simulation Conference (I/ITSEC)*.
- Costello, R., & Bliton, D. (2009). Assessment of Educational Visual Storytelling at the Smithsonian. *Interservice/Industry Training, Simulation, and Education Conference (I/ITSEC)*, (σσ. 1-10). Paper No 9445.
- Dollar, Y. K., & Tolu, A. T. (2013). Examining the 5th Grade English Language Learners' First Experience of Writing Digital Stories: A Case Study. *Proceedings of SITE 2013--Society for Information Technology & Teacher Education International Conference* (pp. 1673-1677). New Orleans, Louisiana: Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).
- Giacomini, L. (2015). Using "Storybird" in Young Learners' Creative Writing Class. *English Teaching Forum*, 35-37. Ανάκτηση Σεπτέμβριος 12, 2019, από americanenglish.state.gov/english-teaching-forum

- Herrera, Y. E. (2013). Writing skill enhancement when creating narrative texts through the use of collaborative writing and the Storybird Web 2.0 tool. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 15(2), 166-183.
- Hortman, A. (2012). ELL Writing Strategies: A Case Study. Kennesaw State.
- Huang, H.-C. (2014). Online Versus Paper-based Instruction: Comparing Two Strategy Training Modules for Improving Reading Comprehension. *RELC Journal*, 45(2), 165-180. Ανάκτηση Σεπτέμβριος 15, 2019, από <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0033688214534797>
- Khalid, N., Islam, D. M. Z., & Ahmed, M. R. M. (2019). SENTREPRENEURIAL TRAINING AND ORGANIZATIONAL PERFORMANCE: IMPLICATIONS FOR FUTURE. *Humanities & Social Sciences Reviews*, 7(2), 590-593.
- Kirschner, P. A., & De Bruyckere, P. (2017). The myths of the digital native and the multitasker. *Teaching and Teacher Education*, 135-142.
- Kwan, L. S., & Yunus, M. M. (2014). Group Participation and Interaction in ESL Wiki Collaborative Writing among Malaysian Gifted Students. *Asian Social Science*, 11(59).
- Menezes, H. (2012). Using Digital Storytelling to Improve Literacy Skills. *IADIS International Conference on Cognition and Exploratory Learning in Digital Age (CELDA 2012)*. Madrid.
- Moran, M. J., & Tegano D. W., (2005). Moving toward Visual Literacy: Photography as a Language of Teacher Inquiry. *Early Childhood Research and Practice*, 7(1).
- Murphy, A. F. (2014). Integrating Aesthetics into Professional Development for Teachers of English Learners. *TESOL*, 5(1), 82-104.
- Prensky, M. (2001). Digital Natives, Digital Immigrants Part 1. *On the Horizon*, 9, 1-6. doi:<http://dx.doi.org/10.1108/10748120110424816>
- Rance-Roney, J. (2008). Digital storytelling for language and culture learning. *Essential Teacher*, 29-31.
- Reinders, H. (2011). Digital Storytelling in the Foreign Language Classroom. *ELTWorldOnline.com*, 3.
- Robin, B. R. (2008). Digital Storytelling: A Powerful Technology Tool for the 21st Century Classroom. *Theory into Practice*, 220-228.
- Robin, B. R. (2016). The Power of Digital Storytelling to Support Teaching and Learning. *Digital Education Review*, 30, 17-29.
- Roy, C. K. (2016). Be Creative and Collaborative: Strategies and Implications of Blogging in EFL Classes. *English Language Teaching*, 9(7), 129-145.
- Tompkins, G. (1982). Seven reasons why children should write stories. *Language Arts*, 718-721.
- Umrani, W., Ahmed, U., & Memon, P. (2015). Examining the absorptive capacity construct: A validation study in the Pakistani banking context. *Management Science Letters*, 5(12), 1053-1058.
- Ury, M. (2013). The Storybird Has Flown the Nest. (M. West, Δημοσιογράφος) Ανάκτηση Ιούλιος 2019, από <http://theliteraryplatform.com/magazine/2013/03/the-storybird-has-flown-the-nest/>
- Vasudevan, L., DeJaynes, T., & Schmier, S. (2010). Multimodal pedagogies: Playing, teaching, and learning with adolescents' digital literacies. Στο D. E. Alvermann (Επιμ.), *Adolescents' online literacies: Connecting classrooms, digital media, and popular* (σσ. 5-25). New York, NY: Peter Lang.

- Xu, Y., Park, H., & Baek, Y. (2011). A New Approach Toward Digital Storytelling: An Activity Focused on Writing Self-efficacy in a Virtual Learning Environment. *Educational Technology & Society*, 14(4), 181-191.
- Zin, M. L. M., & Ibrahim, H. (2020). The Influence of Entrepreneurial Supports on Business Performance among Rural Entrepreneurs. *Annals of Contemporary Developments in Management & HR (ACDMHR)*, 2(1), 31-41.
- Ζέππος, Δ. (2016). Το Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών για τις Ξένες Γλώσσες (ΕΠΣ-ΞΓ) στην Ελληνική Δημόσια Εκπαίδευση: Προοπτικές, Προβλέψεις και Προτάσεις. *Aktuell*, 45, 1-25.
- Καραγιάννης, Σ. (2010). Η Δημιουργική Γραφή ως καινοτόμος δράση στο σχολείο: Όψεις μιας Παιδαγωγικής Εμπειρίας. *Καινοτομίες και κριτική σκέψη: αναζητώντας πρακτικές για τη σχολική τάξη*. ΥΠ.Δ.Β.Μ.Θ.-Ελληνοαμερικανικών Εκπαιδευτικό Ίδρυμα Κολλέγιο Αθηνών Κολλέγιο Ψυχικού.
- Κόκκος, Α., & και Συνεργάτες. (2011). *Εκπαίδευση μέσα από τις Τέχνες*. Αθήνα: Μεταίχμιο.
- Τουραμπέλης, Μ., & Τζώτζου, Μ. (2015). Αγγλική γλώσσα και εικαστική τέχνη μέσα από το έργο το Vincent Van Gogh: Μια διαθεματική διδακτική προσέγγιση. *Πρακτικά 1ου Πανελληνίου Επιστημονικού Συνεδρίου με θέμα: «Το σύγχρονο σχολείο μέσα από το πρίσμα των ανθρωπιστικών και κοινωνικών επιστημών: Από τη θεωρία στην καθημερινή πρακτική*, (σσ. 682-691).
- Τσιγάνη, Χ., & Νικολακοπούλου, Α. (2017). Η 'Δημιουργική Γραφή' στην ξενόγλωσση τάξη. *9th Conference on Informatics in Education*, (σσ. 325-336).
- Υπουργείο Παιδείας, Έ. Κ. (2016). *Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών*. Αθήνα: Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων. Ανάκτηση από (Φ.Ε.Κ. 119/τ. Β'/02-02-2006).